



Foto de FEMA por - Andrea Booher

La remoción de escombros continúa mientras los trabajadores buscan en las 1.2 millones de toneladas de acero, vidrio y cemento del lugar del ataque terrorista al World Trade Center.

Empire State Development Corporation: Asistencia de Recuperación Comercial

El Gob. George E. Pataki ha dado instrucciones a la Empire State Development Corporation (ESDC), la agencia estatal de desarrollo económico, a dirigir la labor coordinada de asistir a los negocios afectados por la terrible tragedia.

El gobernador designó al estado el número 800-ILOVENY (800-456-8369) como medio para que negocios y compañías de Nueva York que fueron desplazados o impactados de otra manera por el ataque para obtener información de asistencia a negocios. Las compañías que quieran donar productos, servicios o espacio también pueden llamar a la línea de información.

Los negocios pueden visitar las oficinas de ESDC en 633 Tercera Avenida donde se ha establecido un Centro de Recursos Comerciales (BRC). Los negocios también pueden recibir servicios en 80 Pine Street y 110 William Street. El BRC y la línea operan de 9 a.m. a 6 p.m., de lunes a viernes.

El ESDC en conjunto con CoStar Group ofrece acceso a los negocios afectados de la ciudad de Nueva York a su base de datos de agentes de arrendamiento y propiedades de oficinas disponibles en la ciudad de Nueva York. Para tener acceso a la base de datos, visite el sitio de ESDC: www.nylovesbiz.com.

La Junta de Bienes Raíces de Nueva York también provee asistencia de reubicación a negocios en www.rebny.com.

El departamento de banca estatal recomienda que las instituciones financieras consideren modificar, préstamos existentes a prestatarios, eximan las penalidades o cuotas o hagan otro tipo de ajustes provisionales a los clientes afectados por este desastre. Las instituciones financieras que necesiten orientación adicional pueden llamar a la oficina del departamento de Albany al: **518-473-6160**.

Por último, el gob. Pataki ha dado instrucciones al Departamento de Impuestos y Finanzas del estado a posponer una variedad de fechas límites de pagos extendiéndolos por 90 días, para los contribuyentes afectados por el ataque terrorista del World Trade Center.

Los beneficios de asistencia por desastre no afectarán su elegibilidad para beneficios del Seguro Social, bienestar social, cupones u otros beneficios federales

BENEFICIOS ESTATALES OFRECIDOS A VÍCTIMAS DEL WTC

La Junta de Víctimas de Crimen (CVB) del Estado de Nueva York provee asignaciones para víctimas afectadas físicamente y familias de las víctimas fallecidas del ataque del World Trade Center.

También pagará servicios de consejería para las personas que fueron testigos del ataque o inmediatamente después y para los trabajadores de recuperación en la escena.

Los beneficios incluyen:

- Gastos fúnebres razonables, incluso servicios conmemorativos
- Pérdida de ingresos o pérdida de apoyo. Tiene un límite de \$600 semanales y un total de \$30,000
- Gastos médicos
- Consejería para víctimas y sus familiares
- Pérdida o daños a propiedad personal esencial para la salud, bienestar social o seguridad de la víctima, hasta \$500 de los que \$100 pueden ser en efectivo. Este beneficio está limitado a las personas lesionadas personalmente, o mayores de 60 años, menores de 18 años o incapacitadas
- Adiestramiento ocupacional de rehabilitación

La junta puede emitir una asignación de emergencia si parece que una víctima es elegible y la víctima sufriría penuria indebida sin la asignación de emergencia.

Los trabajadores de la Junta de Víctimas de Crimen están en los siguientes lugares para ayudar a completar reclamaciones: Centro de Servicio de Asistencia por Desastre, 141 Worth St., Manhattan; Muelle 94 en la calle 55 y la 12 Ave., Manhattan; y 55 Hanson Place, Piso 10, Brooklyn. También hay oficinas en Albany y Buffalo.

Las víctimas que necesiten información sobre la oficina de CVB más cercana pueden llamar al 800-247-8035. Puede obtener formularios e información en www.cvb.state.ny.us.

También hay muchos programas locales financiados por la Junta de Víctimas de Crimen, como Safe Horizons **800-621-4673**, que pueden ayudar a las víctimas a llenar reclamaciones.